

# Villancicos for the Christmas Matins in the parish of San Pablo (Zaragoza)

GONZÁLEZ MARTÍNEZ, CARLOS

[doi.org/10.5281/zenodo.10394627](https://doi.org/10.5281/zenodo.10394627)

## Abstract

*This paper is dedicated to the printed texts of villancicos composed around 1780 for the celebration of Christmas in the parish of San Pablo in Zaragoza.*

## Keywords

feast of the Nativity of Our Lord , matins of the feast of the Nativity of Jesus , Christmas songs (villancicos) , Christmas song (villancico) , Pedro José López de Lima (composer, violinist) , Blas Miedes (printer) , music chapel of the church of San Pablo (Zaragoza)

En el archivo de la insigne parroquia de San Pablo de Zaragoza se conserva un cuadernillo que incluye los textos de una colección de villancicos compuestos para *La Celebración plausible de los Maytines de el Nacimiento de Nuestro Señor Jesu-Christo*. La autoría de estos textos se desconoce, y tampoco se conserva la música que compusiera para la ocasión Joseph López de Lima, primer violín de la Capilla de música de la misma parroquia. El documento no aporta ninguna fecha pero gracias a algunos datos de la portada podemos situarlo entre 1776 y 1781. Sabemos que fue Blas Miedes quien lo imprimió en su imprenta situada en la calle del Sepulcro (el primer dato referido a su actividad como impresor está fechado en 1776), en la que residió hasta trasladar su taller a la calle Gavín en 1781.

Como es sabido, a lo largo del siglo XVII el villancico se convierte en el tipo de composición musical paralitúrgica predilecto para acompañar la celebración de diversas festividades como la Navidad, Reyes, Corpus, etc, en el ámbito de las capillas de música de las catedrales. Esto ocurre también en grandes parroquias, como es el caso de la de San Pablo de Zaragoza, la cual, debido a su gran tamaño, riqueza artística y ciertos privilegios de los que ha gozado a lo largo de los siglos, es conocida como la tercera catedral de la ciudad. Tal es el desarrollo de esta forma compositiva que los villancicos invaden poco a poco el espacio litúrgico en fiestas señaladas, llegando a sustituir por ejemplo los Responsorios de Maitines, como es el caso de los que nos ocupan. Esta tradición se mantiene a lo largo de todo el siglo XVIII, y la composición de villancicos se actualiza y bebe de las formas musicales del momento. De esta manera encontramos recitados y arias a modo de cantada inspiradas en formas puramente teatrales, o un *Villancico de Tonadilla* como "fin de fiesta" del tercer Nocturno de Maitines del Nacimiento de Cristo para la zaragozana Parroquia de San Pablo.

Respecto al autor de la música, tenemos constancia de un José o Joseph López oriundo de Madrid, que en 1773 pidió la plaza de Violín 1º de El Pilar de Zaragoza, la cual le fue concedida por poseer "toda la disposición y destreza que requiere ese empleo". Cuatro años más tarde (en 1777), queda vacante su plaza de El Pilar, fecha comprendida en el lapso de tiempo que situamos la impresión de los villancicos. Como dato curioso cabe añadir que se conserva una copia de estos textos en la Biblioteca Nacional de España, en cuya portada, no figura el nombre del autor de la misma manera que en la copia zaragozana. En esta última, observamos que el nombre "Don Joseph Lopez de Lima" está escrito en un pequeño recorte pegado encima del original que sí podemos ver en la copia de Madrid: "Don Pedro Joseph Lopez". Con casi total seguridad, se trata del mismo individuo.

El documento incluye un breve texto introductorio firmado en nombre de los músicos de la Capilla de San Pablo:

*"Muy IL[us]tre Señor./*

*Los Músicos de la Ca-/pilla de V.S. Ofrece-/mos humildes, Con-/sagrámos rendidos, y Dedicámos reverentes en las res-/petables Aras de V.S. ésta débil/ Obrilla, que aunque en sí con-/tiene los altos misterios de/ nuestra redencion, con la Ve-/nida de Christo nuestro bien al/ mundo, no dexa de manifestár/ su pequeñez, tanto en la Com-po-/sición Poética, como en la/ Música; pero éste defecto lo di-/simulará prudente, y lo subsana-/rá benigna ésta grandiosa, siem-/pre Ilustre, y Esclarecida Par-/roquia, baxo cuya poderosa/ sombra nos hallamos acogidos/ con el glorioso titulo de SAN PA-/BLO, en el quál tenemos la ma-/yor defensa contra la emula-/cion, y sabrá echar su podero-/so MONTANTE en toda venida,/ que contrastar la intente para/ girár en todo lance sin temores./*

*M.I.S. A P. De V.S./*

*Los Musicos de San Pablo."/*

Se conservan los textos de ocho villancicos, destinados a acompañar los tres nocturnos de Maitines del día del Nacimiento de Cristo. Desconocemos la instrumentación de estas piezas, aunque no resulta descabellado pensar que contarían con partes de violín además del acompañamiento. Gracias a los encabezados de algunas de las estrofas observamos que algunos de estos villancicos fueron concebidos como piezas a solo, otras a dúo, y otras incluso a tres partes vocales.

**"Primer nocturno.**

**Villancico Primero.**

*Introduccion.*

*Cesen nuestro lamentos, pena, y susto*

[...]

Coros.

*Venid, venid amante,*

*Llega Señor Divino,*

[...]

**Villancico Segundo.**

Recitado.

*Quando entre sombras de la noche fria*

[...]

Aria.

*Resuene la alegría*

*El gozo, y el contento*

[...]

**Villancico Tercero.**

A Duo.

*Ya venció*

*Quièn venció?*

[...]

**Segundo Nocturno.**

**Villancico Primero.**

De Pastorela.

Recitado Jocosero.

*Embarcado mi Dios en una Nave,*

*Que segun lo veloz fuè como una Ave,*

[...]

Estrivillo de Tonadilla.

Coros.

*Vamos Pastores*

*Vamos alegres*

[...]

Tonadilla

*Allà va Niño hermoso*

*Este suspiro*

*Ay amante!*

[...]

**Villancico Segundo.**

*Recitado.*

*Aquel Varon, cuya florida Vara*

*Ser Moyses de la Gracia nos declara:*

[...]

*Aria.*

*Si a Josef encomendado*

*Se halla el Niño mas Sagrado*

[...]

**Villancico Tercero.**

*A Tres.*

*O, Pastores! Yo me hallo confundido:*

[...]

**Tercero Nocturno.**

**Villancico Primero.**

[Recitado]

*Què es esto Cielos! Què es lo que estoy viendo?*

[...]

*Aria.*

*Suspense está el sentido,*

*El animo turbado,*

[...]

**Villancico Ultimo.**

*De Tonadilla.*

*En el Portal esta noche,*

*Zagales ha de haber fiesta,*

[...]

*Tonadilla.*

*Sobervioso Luzbèl su Bolada,*

*Tiro con tal fuerza,*

*Que tirando su Bolo ya juzga*

*Que al mundo se lleva.*

[...]"

**Source:**

Archivo parroquial de San Pablo (Zaragoza), sin signatura.

Biblioteca Nacional de España, VE/1186/8.

**Bibliography:**

González Valle, José Vicente, González Marín, Luis Antonio y Ezquerro Esteban, Antonio, "Música devocional y paralitúrgica en los archivos aragoneses (siglos XVII-XIX)", *Memoria Ecclesiae XXI* (2002), 601-621.

González Valle, José Vicente, *Siete Palabras de Cristo en la Cruz*, Monumentos de la Música Española, nº 61. Barcelona: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2000.

Aguas Compaired, Alejandrina y Balletero Pascual, Ana, "El taller de Miedes (Zaragoza, 1776-ca. 1835) y su relación con la Real Sociedad Económica Aragonesa de Amigos del País", *Titivillus, International Journal of Rare Book*, 4, (2018), 63-79.

**Created:** 15 Dec 2020    **Modified:** 16 Mar 2021

**Referencing:** González Martínez, Carlos. "Villancicos for the Christmas Matins in the parish of San Pablo (Zaragoza)", *Historical soundscapes*, 2020. e-ISSN: 2603-686X. <https://www.historicalsoundscapes.com/evento/1246/zaragoza>.

## Resources



Church of San Pablo (Zaragoza). Jenaro Peñero and Alfred Guesdon (1842)



Front page of the copy kept in the parish archive of San Pablo (Zaragoza)



Front page of the copy kept in the National Library of Spain [VE/1186/8]

[External link](#)